

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B**

DECYZJA RADY

z dnia 27 marca 2000 r.

w sprawie ustanowienia rozporządzenia finansowego regulującego aspekty budżetowe zarządzania, przez zastępcę sekretarza generalnego Rady, umowami zawartymi przez niego, w imieniu niektórych Państw Członkowskich, dotyczącymi zainstalowania i funkcjonowania infrastruktury łączności dla środowiska Schengen, Sisnet

(2000/265/WE)

(Dz.U. L 85 z 6.4.2000, str. 12)

zmieniona przez:

Dziennik Urzędowy

		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Decyzja Rady 2000/664/WE z dnia 23 października 2000 r.	L 278	24	31.10.2000
► <u>M2</u>	Decyzja Rady 2003/171/WE z dnia 27 lutego 2003 r.	L 69	25	13.3.2003
► <u>M3</u>	Decyzja Rady 2007/155/WE z dnia 5 marca 2007 r.	L 68	5	8.3.2007
► <u>M4</u>	Decyzja Rady 2008/319/WE z dnia 14 kwietnia 2008 r.	L 109	30	19.4.2008
► <u>M5</u>	Decyzja Rady 2008/670/WSiSW z dnia 24 lipca 2008 r.	L 220	19	15.8.2008



DECYZJA RADY

z dnia 27 marca 2000 r.

w sprawie ustanowienia rozporządzenia finansowego regulującego aspekty budżetowe zarządzania, przez zastępcę sekretarza generalnego Rady, umowami zawartymi przez niego, w imieniu niektórych Państw Członkowskich, dotyczącymi zainstalowania i funkcjonowania infrastruktury łączności dla środowiska Schengen, Sisnet

(2000/265/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając art. 2 ust. 1 akapit drugi zdanie pierwsze Protokołu załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, włączającego w ramy Unii Europejskiej dorobek Schengen (zwany dalej „Protokołem z Schengen”),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W kontekście włączania dorobku Schengen w ramy Unii Europejskiej zastępca sekretarza generalnego Rady został upoważniony decyzją 1999/870/WE ⁽¹⁾ do reprezentowania niektórych Państw Członkowskich w zakresie zawierania umów związanych z instalacją i funkcjonowaniem infrastruktury łączności dla środowiska Schengen (zwanego dalej „Sisnet”) oraz do zarządzania tymi umowami.
- (2) Wynikające z tych umów zobowiązania finansowe nie są pokrywane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej; dlatego przepisów rozporządzenia finansowego z dnia 21 grudnia 1977 r., odnoszących się do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, nie stosuje się ⁽²⁾.
- (3) Niezbędne zatem jest ustanowienie szczególnych zasad precyzujących szczegółowe procedury ustalenia i wykonywania budżetu, tak aby uwzględnić wszelkie wydatki poniesione w trakcie zawierania umów i zobowiązania wynikające z umów już zawartych w celu windykacji udziałów, które mają być wnoszone przez dane państwa oraz dla przedstawiania i kontrolowania rachunków.
- (4) Niezbędne jest również określenie zasad stosowanych do zawierania tych umów.
- (5) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie dorobku Schengen w rozumieniu Protokołu z Schengen,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

ROZDZIAŁ I

Zasady ogólne



Artykuł 1

1. Do celów niniejszego rozporządzenia finansowego „budżet” jest to instrument, w którym dla każdego roku budżetowego preliminowane i z góry zatwierdzone są dochody i wydatki, wymagane do wypełnienia zobowiązań wynikających z umów określonych w decyzji 1999/870/WE i decyzji 2007/149/WE ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 30.12.1999, str. 41.

⁽²⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2673/1999 (Dz.U. L 326 z 18.12.1999, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 66 z 6.3.2007, str. 19;

▼M3

2. Do celów niniejszego rozporządzenia finansowego określenie „SISNET” obejmuje infrastrukturę łączności stosowaną w środowisku Schengen, o której mowa w decyzji 1999/870/WE i decyzji 2007/149/WE.

▼B*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie finansowe ustanawia szczegółowe zasady zawierania umów dotyczących Sisnet oraz ustalenia i wykonywania wymaganego budżetu w związku z takimi umowami.

Artykuł 3

1. Budżet jest dzielony dalej na działy obejmujące budżet odnoszący się do działań wstępnych prowadzących do zawarcia przedmiotowych umów, łącznie z wszelkimi kosztami poniesionymi w okresie przygotowywania zaproszeń do składania ofert w odniesieniu do Sisnet, budżet na instalację i budżet na funkcjonowanie Sisnet. W razie konieczności, każdy dział dzieli się dalej na rozdziały i artykuły.

2. Wykazane w każdym z działów środki nie mogą być przeznaczone na wydatki z innego działu.

Artykuł 4

Środki przyznawane w budżecie powinny być wykorzystane zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami, w szczególności zasadami gospodarności i efektywności pod względem kosztów.

Artykuł 5

Pobierane dochody i ponoszone wydatki powinny znaleźć odzwierciedlenie w jednym z artykułów w budżecie.

Bez uszczerbku dla art. 17, nie można dokonywać wydatków lub udzielać upoważnienia do ich dokonania, przekraczających wysokość przyznanych środków.

Artykuł 6

1. Z zastrzeżeniem art. 17, wszelkie przychody i wydatki wprowadza się do budżetu w pełnej wysokości, a na rachunkach nie dokonuje się żadnego ich dostosowania. Całkowite przychody powinny równać się całkowitym wydatkom.

2. Rok budżetowy trwa od dnia 1 stycznia i kończy dnia 31 grudnia.

3. Wkłady do budżetu wnoszone są przed rozpoczęciem roku budżetowego, którego dotyczą, przez Państwa określone w art. 25 i uznawane w danym roku budżetowym.

▼M5

4. Wydatki danego roku budżetowego wykazuje się w rachunkach w tym roku na podstawie wydatków, które zostały zatwierdzone nie później niż dnia 31 grudnia i dla których odpowiadające im płatności zostały dokonane przez księgowego przed dniem 15 stycznia następnego roku.

▼B

5. Środki przyznane mogą być wykorzystane jedynie w celu pokrycia wydatków prawidłowo wykazanych i poniesionych w roku budżetowym, na który zostały przyznane, z zastrzeżeniem odmiennych przepisów przewidzianych w art. 7, oraz w celu pokrycia zadłużenia powstałego w poprzednich latach budżetowych, na które nie przeniesiono przyznanych środków.

▼B*Artykuł 7*

1. Wykorzystaniem środków przyznanych rządem następujące zasady:

- a) środki przyznane, co do których nie zaciągnięto jeszcze żadnych zobowiązań na koniec roku budżetowego, na który je przewidziano, ulegają przypadkowi;

▼M1

- b) środki przyznane na płatności z tytułu zobowiązań prawidłowo zaksięgowanych między dniem 1 stycznia a dniem 15 grudnia, które do dnia 31 grudnia nie zostały uregulowane, przesuwane są automatycznie, wyłącznie na następny rok budżetowy.

2. ►**M5** Niezależnie od ust. 1, przed dniem 31 stycznia zastępca Sekretarza Generalnego Rady może przysłać przedstawicielom państw, o których mowa w art. 25, spotykających się w ramach Grupy Roboczej ds. SIS i SIRENE (komitetowi mieszanemu), zwanej dalej „Grupą Roboczą ds. SIS i SIRENE”, należycie umotywowane wnioski o przeniesienie na następny rok budżetowy środków niewykorzystanych do dnia 15 grudnia, jeżeli środki przyznane na określone pozycje w budżecie na następny rok budżetowy nie pokrywają zapotrzebowania. ◀

▼B

O przeniesienie środków przyznanych można wystąpić jedynie z przyczyn wyjątkowych.

Wykonując swoje kompetencje w zakresie wykonania budżetu zastępca sekretarza generalnego, w zależności od wymogów zarządzania, w pierwszej kolejności dąży do wykorzystania środków przyznanych, zatwierdzonych na bieżący rok budżetowy aż do ich wyczerpania a nie do korzystania ze środków przeniesionych.

▼M5

Na wniosek o przeniesienie środków Grupa Robocza ds. SIS i SIRENE odpowiada najpóźniej do dnia 1 marca.

▼B

- 3. Jeśli przyznane środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego pozostają niewykorzystane do końca roku budżetowego, na który zostały przeniesione, ulegają przypadkowi.

▼M5

▼B

- 5. Do celów wykonania budżetu wykorzystanie środków z przeniesienia wykazuje się odrębnie dla każdej pozycji budżetu na rachunkach za bieżący rok budżetowy.

ROZDZIAŁ II

Ustalanie budżetu

Artykuł 8

- 1. Budżet jest ustalany w euro.

▼M5

- 2. Zastępca Sekretarza Generalnego przysyła wstępny projekt budżetu Grupie Roboczej ds. SIS i SIRENE przed dniem 15 października, dołączając uzasadnienie.

- 3. Grupa Robocza ds. SIS i SIRENE wydaje opinię o wstępnym projekcie budżetu.

- 4. Zastępca Sekretarza Generalnego sporządza projekt budżetu i przekazuje go najpóźniej do dnia 15 listopada państwowi określonym w art. 25.

▼B

5. Określone w art. 25 Państwa Członkowskie, zebrane w Radzie, przyjmują budżet przed końcem roku.

6. W decyzji o przyjęciu budżetu, o której sekretarz generalny zgodnie z przepisami powiadamia Państwa określone w art. 25, zaznacza się czas, w którym wkłady tych państw przypadają do zapłaty.

Artykuł 9

1. Jeżeli budżet nie zostanie ostatecznie przyjęty na początku roku budżetowego, wówczas:

- a) płatności mogą być dokonywane miesięcznie do wysokości jednej dwunastej całkowitej sumy środków przyznanych w każdym z działów budżetu poprzedniego roku budżetowego; oraz
- b) Państwa określone w art. 25 mogą być wezwane do wpłacania wkładów miesięcznie w wysokości jednej dwunastej kwot wpłacanych w ramach ostatniego, przyjętego zgodnie z przepisami, budżetu.

2. Każda decyzja o wykorzystaniu każdorazowo jednej dwunastej dochodów i wydatków do wysokości trzech dwunastych środków ostatniego, przyjętego zgodnie z przepisami budżetu, podejmowana jest przez sekretarza generalnego i przekazywana listownie Państwom określonym w art. 25.

3. Decyzja zezwalająca na płatności i wezwanie do wpłacenia kwot powyżej granicy trzech dwunastych środków, ostatniego zgodnie z przepisami przyjętego budżetu podejmowana jest przez określone w art. 25 Państwa Członkowskie, zebrane w Radzie.

4. Wraz z ostatecznym przyjęciem budżetu należy niezwłocznie zakończyć stosowanie wszelkich środków podjętych na podstawie ust. 1, 2 i 3.

Artykuł 10

1. Wszystkie projekty dodatkowe lub zmieniające budżet należy przedkładać, badać i ustalać w tej samej formie i zgodnie z tą samą procedurą, co budżet, którego założenia mają one zmieniać.

▼M5

2. Corocznie, w ciągu trzech miesięcy po zamknięciu rachunków zgodnie z art. 46 ust. 1, przedkłada się budżet korygujący w celu zapisania salda wyniku ubiegłorocznego budżetu po stronie przychodów, jeżeli jest ono dodatnie, lub po stronie wydatków, jeżeli jest ono ujemne.

▼B*Artykuł 11*

Budżet może być przekazany do wiadomości publicznej.

ROZDZIAŁ III

Wykonanie budżetu i rachunkowość**▼M5***Artykuł 12*

Budżet wykonywany jest zgodnie z zasadą rozdziału uprawnień między dysponentem środków finansowych a księgowym. Obowiązki dysponenta środków finansowych, księgowego i audytora wewnętrznego nie podlegają łączeniu.

▼B*Artykuł 13*

1. Kompetencje dysponowania środkami w przypadku dochodów i wydatków przysługują dyrektorowi generalnemu Sekretariatu Generalnego Rady. Dysponent środków finansowych wykonuje budżet w imieniu sekretarza generalnego w granicach przyznanych środków. Swoje kompetencje może przekazać dyrektorowi.

▼M5

2. Dysponent środków finansowych może zdecydować o przesuwaniu środków między artykułami w ramach jednego rozdziału. Za zgodą Grupy Roboczej ds. SIS i SIRENE może zdecydować o przenoszeniu środków z rozdziału do rozdziału w ramach jednego działu. Grupa Robocza ds. SIS i SIRENE udziela zgody na takich samych zasadach, jakie obowiązują przy przyjmowaniu przez nią opinii w sprawie budżetu.

▼B*Artykuł 15*

Przyjmowanie przychodów i dokonywanie wypłat należy do obowiązków księgowego z Dyrekcji Generalnej A, Sekretariatu Generalnego Rady.

*Artykuł 16***▼M5**

1. Do pobrania wszelkich kwot należnych zgodnie z art. 25 lub wszelkich długów podlegających zapłacie na rzecz danych państw od stron trzecich odnoszących się do zawierania umów, instalacji i funkcjonowania Sisnet potrzebne jest wydanie zlecenia ściągnięcia wierzytelności przez dysponenta środków finansowych. Zlecenia tego rodzaju zostają przekazane księgowemu.

▼B

3. Księgowy wykonuje prawidłowo wystawione zlecenie ściągnięcia wierzytelności;

Artykuł 17

Bez względu na art. 5 i 6:

1. z rachunków, faktur i zestawień kierowanych następnie do zapłaty w wysokości sumy netto można dokonać następujących potrąceń:

- a) grzywny nałożonej na stronę umowy wynikającej z przyjętej oferty;
- b) dostosowania kwot pomyłkowo wypłaconych, czego można dokonać w drodze odliczenia nadpłaty z góry przy okazji zatwierdzenia innego wydatku ponoszonego z tego samego działu, rozdziału, artykułu i w roku budżetowym, w którym nadpłata miała miejsce.

Obniżki, zwroty i rabaty na fakturach i rachunkach nie są księgowane jako odrębne przychody;

2. Następujące sumy można wykorzystać ponownie zgodnie z pozycją, na którą został poniesiony pierwotny wydatek:

- przychody wynikające ze zwrotu sum wypłaconych pomyłkowo w stosunku do środków przewidzianych w budżecie.

▼ B

Ponowne wykorzystanie powyższych sum musi nastąpić przed końcem roku budżetowego następującego po roku budżetowym, w którym przychód został pobrany.

Artykuł 18

1. Wszystkie środki, mogące prowadzić do wydatków obciążających budżet, muszą wcześniej być przedmiotem wniosku o realizację wydatków, który dysponent środków finansowych kieruje do księgowego, we wniosku należy podać przedmiot wydatków, wysokość, pozycję budżetową i wierzyciela. ► **M5** ————— ◀

▼ M5

—————

▼ B*Artykuł 19*

1. W celu zatwierdzenia wydatków dysponent środków finansowych:

- a) sprawdza roszczenia wierzyciela;
- b) ustala lub sprawdza istnienie należnej kwoty i jej wysokość;
- c) sprawdza warunki terminu płatności należności;
- d) sprawdza, czy zakupy lub świadczone usługi są zgodne z zamówieniem.

2. Dysponent środków finansowych może dokonać sprawdzenia na swoją odpowiedzialność.

Artykuł 20

1. Dysponent środków finansowych upoważnia księgowego, na podstawie wystawionego polecenia zapłaty (upoważnienie), do zapłacenia za zatwierdzoną pojedynczą płatność.

2. Upoważnienie musi zawierać:

- a) rok budżetowy, w którym wydatek ma zostać zaksięgowany;
- b) dział, rozdział i pozycję budżetową;
- c) kwotę do wypłaty w liczbach i słownie oraz odpowiednią walutę;
- d) nazwisko i adres wierzyciela;
- e) cel wydatku;
- f) formę zapłaty.

▼ M5

—————

▼ B

3. Polecenie zapłaty powinno być podpisane przez dysponenta środków i opatrzone datą.

▼ M5

—————

▼ B

6. Każdy wydatek musi mieć uprzednio pokrycie we wkładach Państw określonych w art. 25 lub, w razie potrzeby, w kredycie bankowym. Koszty kredytu pobranego przed właściwym finansowaniem z powodu nie wniesienia wkładów należy rozdzielić między państwa, które nie dotrzymały warunków, proporcjonalnie do ich zaległych wkładów i z uwzględnieniem długości trwania zwłoki.

▼ B*Artykuł 21*

► **M1** Płatności są dokonywane przez rachunek bankowy, utworzony specjalnie w tym celu w imieniu Sekretariatu Generalnego Rady. ◀ Bankowe polecenia przelewu realizowane na mocy niniejszego rozporządzenia finansowego wymagają podpisów dwóch urzędników wyznaczonych przez zastępcę sekretarza generalnego, przy czym jeden z nich to księgowy.

▼ M5*Artykuł 23*

Dysponent środków finansowych i księgowy odpowiadają dyscyplinarnie w razie nieprzestrzegania przepisów niniejszego rozporządzenia finansowego zgodnie z Regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich.

▼ B*Artykuł 24*

Rachunkowość należy prowadzić według lat kalendarzowych zgodnie z metodą podwójnego zapisu. Musi ona obejmować wszystkie dochody i wydatki na rok budżetowy.

▼ M5

ROZDZIAŁ III A

Audyt wewnętrzny*Artykuł 24a*

Audyt wewnętrzny weryfikuje, czy systemy i procedury wykonania budżetu przedstawione w niniejszym rozporządzeniu działają właściwie. Analogicznie audyt wewnętrzny ma wszystkie uprawnienia, wykonuje wszystkie zadania oraz podlega wszystkim zasadom, o których mowa w rozporządzeniu Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾, w szczególności w jego części I tytuł IV rozdział 8.

▼ B

ROZDZIAŁ IV

Wkłady Państw Członkowskich*Artykuł 25***▼ M4**

1. Dochody budżetu pochodzą z wkładów pieniężnych następujących państw członkowskich: Austrii, Belgii, Republiki Czeskiej, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Irlandii, Litwy, Luksemburga, Łotwy, Malty, Niemiec, Polski, Portugalii, Słowacji, Słowenii, Szwecji, Węgier, Włoch, Zjednoczonego Królestwa oraz Islandii, Norwegii i Szwajcarii.

▼ B

2. Wkłady tych Państw są określone w budżecie i przedstawiane w euro.

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1525/2007 (Dz.U. L 343 z 27.12.2007, s. 9).

▼ **M4***Artykuł 26*

Państwa określone w art. 25 przekazują Sekretarzowi Generalnemu swe wkłady finansowe zgodnie z następującym kluczem podziału.

Wysokość wkładów, które wpłacają państwa członkowskie określone w art. 25, z jednej strony, a Islandia, Norwegia i Szwajcaria, z drugiej strony, obliczana jest corocznie na podstawie udziału każdego zainteresowanego państwa członkowskiego oraz Islandii, Norwegii i Szwajcarii w ogólnym produkcie krajowym brutto (PKB) wszystkich państw, o których mowa w art. 25, za poprzedni rok. Wysokość wkładów zainteresowanych państw członkowskich obliczana jest corocznie, z uwzględnieniem wkładów Islandii, Norwegii i Szwajcarii, na podstawie wskaźnika środków własnych pochodzących z VAT każdego z tych państw członkowskich do sumy środków Wspólnot Europejskich pochodzących z VAT ustalonych po ostatnich zmianach budżetu Unii za poprzedni rok budżetowy.

Dodatkowe koszty wynikające z rozciągnięcia infrastruktury łączności na Republikę Czeską, Estonię, Łotwę, Litwę, Węgry, Malte, Polskę, Słowenię i Słowację nie obciążają Irlandii ani Zjednoczonego Królestwa.

▼ **B***Artykuł 27*

1. Zastępca sekretarza generalnego przesyła pisemne wezwania do wniesienia wkładów do każdego z Państw określonych w art. 25 poprzez administracje krajową, której namiary zostały mu przekazane.

2. Pismo to zawiera następujące informacje:

- a) decyzję o przyjęciu budżetu lub w przypadku odwołania się do art. 9, decyzję o przejściowym pobieraniu wkładów w wysokości dwunastej części;
- b) wysokość wpłacanego wkładu, obliczoną w euro zgodnie z kluczem podziału określonym w art. 26;
- c) niezbędne szczegóły dotyczące wpłaty wkładu.

3. Wkłady należy wpłacać na rachunek bankowy określone w art. 21.

4. Wkłady płatne są w euro.

Artykuł 28▼ **M5**

1. Do dnia 31 grudnia 2008 r. państwa określone w art. 25 powinny uiścić swe wkłady każdorazowo w jednej czwartej najpóźniej do dnia 15 lutego, 1 kwietnia, 1 lipca oraz 1 października.

1a. Od dnia 1 stycznia 2009 r. państwa określone w art. 25 powinny najpóźniej do dnia 1 kwietnia uiszczać 70 % swojego wkładu, a najpóźniej do dnia 1 października – 30 %.

▼ **B**

2. Jeżeli Państwo ma zaległości w swoich zobowiązaniach finansowych, stosuje się odpowiednio, obowiązujące reguły wspólnotowe dotyczące odsetek obciążających Państwo w przypadku przeterminowanych płatności wkładów do budżetu Unii, bez uszczerbku dla kosztów, jakie to Państwo musi ponosić na mocy przepisów art. 20 ust. 6.

▼ **M3**

3. W drodze odstępstwa od ust. 1 i bez uszczerbku dla art. 49 Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgry, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji mają obowiązek dokonać swoich pierwszych wpłat według harmonogramu, który zostanie ustalony przez państwa członkowskie wymienione w art. 25.

▼ **M4**

4. W drodze odstępstwa od ust. 1 i bez uszczerbku dla przepisów art. 49 Szwajcaria ma obowiązek dokonać swoich pierwszych wpłat do dnia 1 lipca 2008 r.

▼ **B**

ROZDZIAŁ V

Zawieranie umów

Artykuł 29

1. Umowy dotyczące kupna i najmu rzeczy, lub świadczenia usług sporządza się na piśmie.

▼ **M3**

2. Wszelkie takie umowy, których szacunkowa wartość jest równa progom wymienionym w dyrektywie 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi ⁽¹⁾ lub których wartość szacunkowa przekracza te progi, są zawierane według przepisów przywołanej dyrektywy (zwanej dalej „dyrektywą o zamówieniach publicznych”).

3. Umowy, których szacunkowa wartość nie przekracza progów wymienionych w dyrektywie o zamówieniach publicznych, mogą być zawierane w drodze umowy prywatnej. W takich przypadkach państwa członkowskie określone w art. 25 pozostają jednak zobowiązane – w miarę możliwości i z użyciem wszystkich właściwych środków – do tego, by dostawcom, którzy prawdopodobnie są w stanie dostarczyć danych towarów i usług, umożliwić uczestniczenie w przetargu.

▼ **B**

4. Zaproszenia do składania ofert są z reguły publikowane przez Sekretariat Generalny Rady w imieniu Państw Członkowskich, określonych w art. 25, we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼ **M3**

5. Procedury przetargowe oraz kryteria wyboru kontrahenta i kryteria udzielania zamówienia są określane i regulowane przepisami dyrektywy o zamówieniach publicznych, uzupełnionymi przepisami niniejszego rozporządzenia finansowego.

▼ **B**

6. Każde zaproszenie do składania ofert jest przygotowywane przez Sekretariat Generalny Rady w imieniu Państw Członkowskich, określonych w art. 25, i:

- a) określa procedurę składania ofert i sposób ich przedstawiania, włączając, w szczególności, wszelkie wymagania dotyczące stosowania typowego formularza odpowiedzi;
- b) odnosi się, gdzie stosowne, do warunków ogólnych stosowanych do przedmiotowych umów (dostawa, usługi), lub do wszelkich dokumentów, zawierających warunki szczególnie stosowane do określonej umowy;
- c) zawiera klauzulę stwierdzającą, że złożenie oferty jest równoznaczne z przyjęciem określonych warunków;
- d) precyzuje warunki, na jakich można przeprowadzać kontrole, gdzie stosowne, szczególnie określone w przypadku kontroli na miejscu;
- e) wyznacza termin, w którym oferta pozostaje ważna i nie może być zmieniona pod żadnym względem;
- f) określa kary za nieprzestrzeganie postanowień umowy;

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 114. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 2006/97/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 107);

▼B

- g) określa szczegółowe dane, jakie muszą zawierać faktury (lub właściwe dokumenty uzupełniające);

▼M5

- h) zakazuje wszelkich kontaktów między zastępcą Sekretarza Generalnego i jego personelem, przedstawicielami rządów państw członkowskich określonych w art. 25, przedstawicielami rządów Islandii, Norwegii i Szwajcarii a oferentami w sprawach związanych z przedmiotowym zaproszeniem do składania ofert; kontakty takie są dopuszczalne na zasadzie szczególnego wyjątku tylko pod następującymi warunkami:

przed ostatecznym terminem składania ofert:

- (i) z inicjatywy oferentów:

można przekazywać wszystkim oferentom dodatkowe informacje wyłącznie w celu wyjaśnienia charakteru zaproszenia do składania ofert;

- (ii) z inicjatywy zastępcy Sekretarza Generalnego:

jeśli państwa członkowskie określone w art. 25 lub Islandia, Norwegia i Szwajcaria lub Sekretariat Generalny Rady zauważą w tekście zaproszenia do składania ofert błąd, nieścisłość, pominięcie lub innego rodzaju błąd pisarski, Sekretariat Generalny może, w sposób identyczny z zastosowanym w przypadku pierwotnego zaproszenia do składania ofert, odpowiednio poinformować o tym zainteresowanych;

- (iii) po otwarciu ofert, z inicjatywy państwa członkowskiego określonego w art. 25, Islandii, Norwegii lub Szwajcarii lub Sekretariatu Generalnego Rady – jeśli zaistnieje konieczność dokonania wyjaśnienia w związku z przetargiem albo skorygowania oczywistego błędu pisarskiego, Sekretariat Generalny Rady może skontaktować się z oferentem.

▼B*Artykuł 30*

W każdym przypadku kontaktowania się na warunkach przewidzianych w art. 29 ust. 6 lit. h) należy sporządzić „notatkę do akt” i zaznaczyć to w sprawozdaniu, które zostanie przedłożone następnie komitetowi doradczemu określone w art. 36.

▼M5*Artykuł 31*

Przy zawieraniu umów przez zastępcę Sekretarza Generalnego w imieniu państw członkowskich wymienionych w art. 25 nie stosuje się żadnych praktyk dyskryminacyjnych z uwagi na przynależność państwową, gdy chodzi o jakiegokolwiek rozróżnienia między obywatelami państw członkowskich oraz Islandii, Norwegii i Szwajcarii.

▼B*Artykuł 32*

Do zaproszenia do składania ofert załącza się również ogólne warunki dotyczące proponowanej umowy. Załącza się również każdy dokument zawierający warunki szczególnie odnoszące się do danej umowy.

Artykuł 33

Oferenci mogą składać oferty:

- a) pocztą:

▼B

w takim przypadku zaproszenie do składania ofert musi stwierdzać, że za datę złożenia oferty uważa się datę nadania oferty, potwierdzoną stemplem pocztowym. Przedłożone drogą pocztową oferty przetargowe muszą być przesyłane listem poleconym; lub

- b) osobiście, bezpośrednio do Sekretariatu Generalnego Rady lub przez pośrednika reprezentującego oferenta, w tym przez prywatne przedsiębiorstwo świadczące usługi kurierskie;

w takim przypadku zaproszenie do składania ofert musi określać datę i godzinę, w której oferty mają być przedłożone oraz wskazywać departamenty, do których muszą być dostarczone za pokwitowaniem zawierającym podpis i datę.

W obu przypadkach data musi być taka sama.

W celu zachowania tajności i uniknięcia trudności, zaproszenie do składania ofert powinno zawierać następujący przepis:

„Oferty należy składać w zapieczętowanej kopercie umieszczonej w drugiej zapieczętowanej kopercie. Na kopercie wewnętrznej należy umieścić, poza nazwą departamentu, do którego jest adresowana, wskazanego w zaproszeniu do składania ofert, słowa: »Zaproszenie do składania ofert - nie otwierać w Sekretariacie«. W przypadku zastosowania kopert samoprzylepnych, muszą one być zaklejone taśmą klejącą, a nadawca musi złożyć swój podpis na taśmie.”

Artykuł 34

Każdą ofertę należy otworzyć.

▼M5

Komitet wyznaczony w tym celu przez zastępcę Sekretarza Generalnego otwiera wszystkie oferty jednocześnie. Składa się on z trzech wysokiej rangi urzędników z różnych dyrekcji Sekretariatu Generalnego Rady.

▼B

Komitet opracowuje sprawozdanie z otwarcia ofert, pod którym wszyscy jego członkowie składają podpisy.

Na każdej stronie każda oferta jest parafowana przez przynajmniej jednego członka komitetu. Komitet sporządza na piśmie rejestr otrzymanych ofert przetargowych, wymieniając w szczególności wszystkie dokumenty załączone przez każdego z oferentów w związku z ofertą.

*Artykuł 35***▼M5**

Każda oferta jest oceniana przez państwa członkowskie określone w art. 25, wraz z Islandią, Norwegią i Szwajcarią. Sprawozdanie jednomyślnie zatwierdzone przez te państwa jest przedstawiane komitetowi doradczemu określonemu w art. 36 przez właściwego urzędnika Sekretariatu Generalnego Rady wyznaczonego przez dysponenta lub przez wskazanego przez niego zastępcę.

▼B

Takie sprawozdanie zawiera w szczególności:

- a) oświadczenie o przyczynach odrzucenia ofert;
- b) techniczną i finansową ocenę każdej oferty, łącznie z porównawczą tabelą cen jednostkowych;
- c) uzasadnienie wyboru zalecanego oferenta.

▼ M5*Artykuł 36*

Umowy, które mają być zawierane przez zastępcę Sekretarza Generalnego w imieniu państw członkowskich określonych w art. 25 oraz przez właściwych przedstawicieli Islandii, Norwegii i Szwajcarii po ogłoszeniu zaproszenia do składania ofert, są najpierw przedkładane do zaopiniowania komitetowi doradczemu ds. zamówień publicznych i umów.

▼ B*Artykuł 37*▼ M5

W skład komitetu doradczego określonego w art. 36 wchodzi jeden przedstawiciel każdego państwa członkowskiego określonego w art. 25 oraz jeden przedstawiciel Islandii, jeden przedstawiciel Norwegii i jeden przedstawiciel Szwajcarii. Państwa członkowskie określone w art. 25, wraz z Islandią, Norwegią i Szwajcarią, gwarantują, że wybrani przedstawiciele mają odpowiednią wiedzę fachową z zakresu informatyki lub spraw finansowych lub prawnych. Przedstawiciele nie mogą wcześniej uczestniczyć w ocenie materiałów przedstawianych komitetowi doradczemu. Przedstawiciel audytora wewnętrznego jest obecny w charakterze obserwatora.

▼ B

Komitet Doradczy wybiera zwykłą większością głosów przewodniczącego i zastępcę przewodniczącego z grona swoich przedstawicieli.

Komitet Doradczy wyraża opinię, czy przy wyborze oferenta zachowana została właściwa procedura, oraz ogólnie na temat zaproponowanych warunków umowy.

Wszelkie inne problemy dotyczące spraw poruszonych w tym rozdziale można przekazywać Komitetowi Doradczemu do zaopiniowania

▼ M3

Komitet doradczy stara się przyjmować swoje opinie na zasadzie konsensu. Jeżeli nie można takiego konsensu osiągnąć, komitet doradczy przyjmuje swoje opinie zwykłą większością głosów swoich przedstawicieli. Aby głosowanie było ważne, wymagane kworum wynosi 19 przedstawicieli. W przypadku równej liczby głosów decyduje głos przewodniczącego.

▼ B

Sekretariat Generalny Rady zapewni Komitetowi Doradczemu pomoc sekretariatu.

Artykuł 38

Komitet Doradczy przyjmuje swój regulamin na podstawie regulaminu Komitetu Rady Unii Europejskiej ds. zamówień publicznych i umów.

Artykuł 39

Komitet Doradczy zobowiązany jest do wydania opinii o czysto doradczym charakterze w sprawie:

▼ M3

a) każdej proponowanej umowy o dostawach lub usługach – w tym o sporządzeniu opracowania naukowego – której szacunkowa wartość jest równa progom określonym w dyrektywie o zamówieniach publicznych lub progi te przekracza;

▼ B

b) każdej proponowanej umowy dodatkowej do któregokolwiek z zamówień, określonych w lit. a), w każdym przypadku, gdy wystąpią istotne zmiany, szczególnie, gdy taka umowa dodatkowa

▼B

powodowałaby zmianę wielkości kwoty przewidzianej w pierwotnym kontrakcie;

- c) każdej proponowanej umowy dodatkowej, która powodowałaby zwiększenie ogólnej kwoty przewidzianej w zawartym już kontrakcie do wielkości przekraczającej progi, określone w lit. a);
- d) problemów powstałych przy udzielaniu zamówień lub w trakcie ich realizacji (np. anulowanie zamówień, wnioski o zwolnienie od kar za zwłokę, odstąpienia od specyfikacji lub ogólnych warunków umowy), powinny one stanowić wystarczająco poważną podstawę uzasadniającą żądanie wydania opinii;

▼M5

- e) na wniosek jednego z państw członkowskich określonych w art. 25 lub Islandii, Norwegii lub Szwajcarii lub członka komitetu doradczego lub zastępcy Sekretarza Generalnego – proponowanych umów opiewających na kwotę niższą od progów określonych w lit. a), gdy wnioskodawca uważa, że takie umowy dotyczą kwestii zasadniczych lub mają szczególny charakter.

Artykuł 40

Do materiałów przedłożonych komitetowi doradczemu do zaopiniowania na podstawie art. 39 lit. b)–e) dołącza się również sprawozdanie przyjęte jednomyślnie przez państwa członkowskie określone w art. 25 oraz przez Islandię, Norwegię i Szwajcarię.

Artykuł 41

Opinie komitetu doradczego podpisuje jego przewodniczący. Aby uniknąć opóźnień wynikających z interwencji komitetu doradczego, państwa członkowskie określone w art. 25, jak również Islandia, Norwegia i Szwajcaria, mogą, jeśli uznają to za konieczne, narzucić rozsądny nieprzekraczalny termin wydania opinii. Opinie są przekazywane zastępcy Sekretarza Generalnego oraz państwom członkowskim określonym w art. 25, jak również Islandii, Norwegii i Szwajcarii. Po wnikliwym rozpatrzeniu takiej opinii państwa członkowskie określone w art. 25 oraz Islandia, Norwegia i Szwajcaria jednomyślnie podejmują ostateczną decyzję w tej sprawie. Gdy zapadnie decyzja, zastępca Sekretarza Generalnego w imieniu państw członkowskich określonych w art. 25 oraz właściwi przedstawiciele Islandii, Norwegii i Szwajcarii zawierają umowę lub umowy będące przedmiotem poszczególnych opinii.

▼B*Artykuł 42*

Wszyscy oferenci są informowani przez Sekretariat Generalny Rady o decyzji, jaka zapadła w odniesieniu do ich ofert.

Artykuł 43

1. Jeśli spodziewana wartość towarów i usług nie przekracza 2 000 EUR umowy mogą być zawierane w oparciu o faktury lub zestawienie kosztów.
2. W ramach gwarancji wykonania umów dostawcy, wykonawcy i dostawcy usług mogą być zobowiązani klauzulą gwarancyjną do wpłacenia depozytu wstępnego. Depozyt taki musi obejmować nie tylko cały okres ważności gwarancji, ale również okres wystarczająco długi, umożliwiający jej odwołanie. Depozyt składa się zasadniczo z wpłaty w euro na rachunek bankowy specjalnie do tego celu otwarty w imieniu Sekretariatu Generalnego Rady. Depozyt taki można wnieść wyłącznie do uznanej instytucji kredytowej na rachunku depozytowym a vista lub krótkoterminowym rachunku depozytowym wyrażonym w euro.
3. Wysokość depozytu ustala się zgodnie z powszechnie przyjętymi warunkami handlowymi.

▼M3

4. Złożenie takiego zabezpieczenia jest obowiązkowe w przypadku, gdy wartość danej umowy jest równa progom określonym w dyrektywie o zamówieniach publicznych lub progi te przekracza.

▼B

5. Zabezpieczenie to można zastąpić solidarną gwarancją osobistą udzieloną przez stronę trzecią i zatwierdzoną przez księgowego. Zasadniczo gwarancja ta jest wyrażona w euro i musi być zgodna z takimi samymi zasadami co gwarancja określona w ust. 2.

▼M5

6. W przypadku gdy umowa nie została wykonana lub jej wykonanie zostało opóźnione, zastępca Sekretarza Generalnego dopilnowuje, aby państwa członkowskie określone w art. 25 wraz z Islandią, Norwegią i Szwajcarią otrzymały odpowiednie odszkodowanie za wszelkie szkody, odsetki i koszty poprzez odjęcie ich od kwoty depozytu niezależnie od tego, czy został on wniesiony bezpośrednio przez dostawcę lub wykonawcę czy przez stronę trzecią.

▼B*Artykuł 44*

Stosowane zwykle dokumenty towarzyszące załączone do pierwszego polecenia zapłaty w ramach umowy przewidującej wniesienie depozytu uzupełnia się o poświadczoną przez księgowego kopię dowodu wpłaty depozytu lub, również poświadczoną przez księgowego, kopię oświadczenia strony kontrahenta lub strony trzeciej udzielającej gwarancji.

Artykuł 45

Zastępca sekretarza generalnego, zgodnie z przepisami stosownej umowy lub gwarancji, zwraca depozyt lub zwalnia gwarancje określone w art. 43, z wyjątkiem przypadków określonych w art. 43 ust. 6, czyli niewykonania lub opóźniania wykonania umowy.

ROZDZIAŁ VI

Przedstawienie i kontrolowanie rachunków*Artykuł 46***▼M5**

1. Zastępca Sekretarza Generalnego sporządza, w terminie trzech miesięcy od zakończenia okresu wykonania budżetu, rachunek dochodów i wydatków oraz bilans, który przekazuje Grupie Roboczej ds. SIS i SIRENE.

▼B

2. W rachunku dochodów i wydatków należy wykazać wszystkie dochody i wydatki, odnoszące się do poprzedniego roku budżetowego. Ma on tę samą formę i ten sam podział co budżet.

3. Do rachunku dochodów i wydatków należy załączyć:

- a) zestawienie, przedstawiające sytuację każdego z państw określonych w art. 25 odnośnie do jego wkładu finansowego; oraz
- b) zestawienie transferów środków.

4. W bilansie należy wykazać aktywa i pasywa budżetu na dzień 31 grudnia poprzedniego roku budżetowego.

Artykuł 47

1. O przeprowadzenie kontroli kont należy zwrócić się do Trybunału Obrachunkowego.

▼B

2. Zastępca sekretarza generalnego przekazuje Trybunałowi Obrachunkowemu w terminie 15 dni od upływu terminu przewidzianego w art. 46 ust. 1 rachunek dochodów i wydatków oraz bilans.
3. Kontrola, którą przeprowadza Trybunał Obrachunkowy, ma na celu ustalenie prawidłowości i zgodności z prawem wszystkich dochodów i wydatków w odniesieniu do zarządzanych umów, budżetu i niniejszego rozporządzenia finansowego.
4. Zastępca sekretarza generalnego zapewnia Trybunałowi Obrachunkowemu wszelkie wsparcie, które Trybunał uzna za konieczne przy pełnieniu swojej funkcji

Artykuł 48

Rachunek dochodów i wydatków, bilans oraz sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego, gdzie stosowne, opatrzone uwagami zastępcy sekretarza generalnego przedstawia się, do dnia 1 lipca Państwu określonym w art. 25. Państwa Członkowskie określone w art. 25, zebrane w Radzie, udzielają zastępcy sekretarza generalnego absolutorium z wykonania budżetu.

ROZDZIAŁ VII

Przepisy końcowe*Artykuł 49*

Wprowadzenie postanowień dorobku Schengen dotyczących Systemu Informatycznego Schengen w państwie innym niż określone w art. 25 (zwanym dalej „innym państwem”) pociąga za sobą:

- a) nowy podział wkładów Państw określonych w art. 25, jak ustanowiono w art. 26;
- b) dostosowanie wkładów państw określonych w art. 25, w celu ustalenia wkładu płatnego przez inne państwo na rzecz funkcjonowanie Sisnet za cały bieżący roku budżetowy;

▼M3

- c) dostosowanie wkładów państw, o których mowa w art. 25, w celu ustalenia udziału we wcześniejszych kosztach instalacji SISNET, który ma być sfinansowany przez to inne państwo. Udział ten oblicza się na podstawie współczynnika środków z podatku VAT wpłaconych przez to inne państwo w stosunku do całkowitych środków Wspólnot Europejskich z podatku VAT za poprzednie lata budżetowe, w których poniesiono konieczne koszty instalacji SISNET. Jeżeli brak danych na temat środków z podatku VAT, kwota dostosowania wkładów jest obliczana na podstawie udziału każdego z takich państw członkowskich w łącznym produkcie krajowym brutto wszystkich państw członkowskich wymienionych w art. 25. Wkład ten będzie przedmiotem „noty uznaniowej” na rzecz państw określonych w art. 25 opiewającej na kwotę proporcjonalną do ich udziału obliczonego zgodnie z art. 26. Rzeczone inne państwa mogą albo przeznaczyć daną kwotę jako wkład na poczet ich udziału w budżecie, albo zażądać jej zwrotu.

▼B*Artykuł 50*

1. Niniejsze rozporządzenie finansowe stosuje się do przyjęcia budżetu w odniesieniu do dochodów i wydatków w wysokości pozwalającej wypełnić zobowiązania wynikające z podejmowania wszelkich działań na podstawie art. 1 decyzji 1999/870/WE, na rok budżetowy, w którym niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie.

▼M5

2. Na zasadzie odstępstwa od art. 8, do celów budżetu, o którym mowa w ust. 1, zastępca Sekretarza Generalnego Rady przesyła wstępny projekt budżetu Grupie Roboczej ds. SIS i SIRENE w terminie możliwie najszybszym po przyjęciu niniejszego rozporządzenia finansowego. Gdy Grupa Robocza ds. SIS i SIRENE wyda opinię i projekt budżetu zostanie sporządzony, państwa członkowskie określone w art. 25, zebrane w Radzie, bezzwłocznie przyjmują budżet.

▼B

3. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 28, do celów budżetu określonych w ust. 1, Państwa określone w art. 25 są zobowiązane do wpłacenia swoich wkładów zgodnie z harmonogramem, jaki zostanie ustalony przez Państwa Członkowskie, określone w art. 25 w chwili przyjęcia tego budżetu.

Artykuł 51

1. Niniejsza decyzja staje się skuteczna od dnia jej przyjęcia.
2. Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.